

E7 - Episode 7

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:47] ---

Sonju and Mujika?

[01:51] ---

The Evil-Blooded Girl is still alive?

[01:54] ---

Evil-Blooded?

[01:56] ---

You know about them, Norman?

[01:59] ---

I've only heard about her existence.

[02:02] ---

"A demon who has never eaten a human.

[02:05] ---

She is a special individual who can maintain the form and intelligence of humans

[02:09] ---

without eating them."

[02:11] ---

Her existence was been on record since 700 years ago.

[02:16] ---

After the promise, but before the farm system was established.

[02:21] ---

She first appeared as a savior in a starving town.

[02:25] ---

A savior?

[02:27] ---

She could give her power to others with only her blood.

[02:32] ---

With just a sip of her blood, a demon could obtain the same body composition as her.

[02:39] ---

They also gained the ability to create the same kind of demons with their own blood.

[02:43] ---

So that means...

[02:45] ---

They could create demons that wouldn't degenerate, even without eating humans?

[02:50] ---

Afterward, the surrounding communities shared her powers,

[02:56] ---

escaping famine and extinction.

[02:58] ---

But the king and nobles who found out captured all of the affected demons...

[03:04] ---

And killed and ate everyone with that blood.

[03:08] ---

Records state that she was also eaten and killed.

[03:12] ---

But she survived...

[03:15] ---

So they were traveling to avoid being captured.

[03:19] ---

Hey...

[03:21] ---

I still don't understand.

[03:24] ---

Why... Why did the king and nobles eat Mujika's friends?

[03:29] ---

Because they feared her blood, and her power.

[03:33] ---

Why? There's nothing scary about it.

[03:36] ---

If they use that blood, they wouldn't need to eat humans anymore.

[03:39] ---

They were in the way.

[03:42] ---

From a ruler's perspective,

[03:43] ---

if they are able to control

the supply of human meat through the farms,

[03:46] ---

they could deliberately create disparity by
choosing who, when, and how much to provide.

[03:52] ---

They could rule the world as they please.

[03:55] ---

That's why they captured, killed,
and kept the power for themselves.

[03:58] ---

Is that the case?

[04:01] ---

Then, perhaps they created
the promise 1,000 years ago,

[04:03] ---

rather than stopping
the conflict with humans.

[04:06] ---

Because it's more convenient to have a society
where human meat is managed and regulated.

[04:12] ---

No way...

[04:13] ---

It shouldn't be surprising.

[04:15] ---

Everyone acts for their own self-interest.

[04:18] ---

Not everyone thinks in a kind,
selfless way such as you.

[04:23] ---

Anyway, the ones I have to be cautious
about are these demons, Sonju and Mujika.

[04:29] ---

They hold the power to return
degenerated demons back to human forms.

[04:33] ---

They're definitely an uncertain
and dangerous element to our plan.

[04:38] ---

We have to find and kill them.

[04:41] ---

Wait! Sonju and Mujika are good!

[04:44] ---

They're my friends, and saved our lives!
I don't want to kill them!

[04:47] ---

Emma?

[04:49] ---

But they're demons, too.

[04:51] ---

Do you think they'll just sit and watch
as we annihilate the demons?

[04:55] ---

Will they forgive that?

[04:57] ---

Then we shouldn't annihilate them!

[05:00] ---

Norman, I...

[05:03] ---

I don't want to eradicate the demons.

[05:08] ---

That's what I came to talk about.

[05:11] ---

Isn't it possible with Mujika's blood?

[05:15] ---

No, even without Mujika.
Using the king or nobles' blood,

[05:20] ---

can't we turn all demons into those
who don't need to eat humans?

[05:23] ---

Then there won't be any conflict.

[05:26] ---

If we take down the nobility
and the demons that manage the farms...

[05:30] ---

It's no use, Emma.

[05:32] ---

Even if there's no need,
they'll come for us if they want to.

[05:36] ---

Besides, humans do the same thing.

[05:38] ---

If your favorite food told you not to
eat it, could you agree and refrain?

[05:44] ---

Could you force our
siblings to do the same?

[05:49] ---

Would all demons show empathy toward us
and suppress their appetites?

[05:53] ---

To us, mere food?

[05:55] ---

Then let's escape to the human world!

[05:58] ---

The human world Mr. Minerva told us about!

[06:00] ---

We'd take away humans from the demons,
but it's better than annihilating them!

[06:06] ---

I was told at the shelter
about the coordinates to the human world.

[06:11] ---

You can't use those coordinates anymore.

[06:16] ---

Based on the information Smee gave
me.

[06:21] ---

Those coordinates indicate a gate that
once existed, a passage between worlds.

[06:26] ---

But the device used to do so
was destroyed by the farms.

[06:32] ---

Aren't there other ways?
Other paths to get to the human world?

[06:36] ---

Actually, there is still a gate left.

[06:40] ---

Grace Field House.

[06:47] ---

So we went through all that to escape,
but that's where the exit is?

[06:50] ---

But doesn't that work in our favor?

[06:53] ---

No, it doesn't.

[06:55] ---

The gate is deep underground,
in the headquarters. It's too dangerous.

[06:59] ---

And not only that...

[07:01] ---

Even if we could get there, it's no guarantee
that the human world will accept us.

[07:06] ---

But Mr. Minerva said...

[07:08] ---

Minerva is gone.

[07:10] ---

All of his supporters were killed, too.

[07:12] ---

Not by demons, but by humans.

[07:16] ---

Both demons and humans are willing to
commit atrocities for their profit.

[07:22] ---

Also, the gatekeeper will be in the way.

[07:25] ---

Gatekeeper?

[07:27] ---

It's better to create a place

[07:29] ---

for humans in this world than
taking a risk on an uncertain solution.

[07:33] ---

I say this with certainty...

[07:34] ---

If we don't destroy the demons,

[07:36] ---

there is no future where
our family can live in happiness!

[07:42] ---

It's true, your plan is
more certain. You're right.

[07:47] ---

But...

[07:49] ---

If it's a future where I have
to kill my friends,

[07:53] ---

I won't be able to smile anymore.

[07:56] ---

Is it fine to solve the issue by
killing them, just because it's certain?

[08:01] ---

Even if there's a solution
without having to kill them?

[08:03] ---

Is it okay to massacre innocent children?

[08:07] ---

I refuse to think that way!

[08:12] ---

Even if it's uncertain,

[08:13] ---

if there's a small chance that both sides can
survive, let's take that chance and go with it!

[08:18] ---

If we chose our path based on certainty,
we never would have escaped.

[08:24] ---

And, as a result, I was shipped out.

[08:26] ---

That's because you decided to...

[08:28] ---

I can't make the slightest mistake
if I want to save all the children!

[08:32] ---

This is correct.

[08:35] ---

Why are you so anxious?

[08:39] ---

Wait with our siblings at the temple.

[08:42] ---

Hey, wait. Norman!

[08:46] ---

Norman!

[08:49] ---

Are you leaving us to be alone, again?

[08:52] ---

Don't.

[08:54] ---

I don't want that!

[08:56] ---

Forget about what's correct.
Is it what you want to do?

[09:00] ---

Do you truly want to
make demons go extinct?

[09:03] ---

To annihilate them?

[09:05] ---

Norman, isn't it...

[09:08] ---

tough?

[09:13] ---

No.

[09:15] ---

This is the future I desire.

[09:24] ---

Fine.

[09:27] ---

Let's make a deal.

[09:29] ---

I'll go and find Sonju and Mujika.

[09:33] ---

You're looking for them, right?

[09:34] ---

I'll find them for you.

[09:37] ---

In return, don't annihilate the demons.

[09:42] ---

Give me ten days,
and I'll find them by then.

[09:47] ---

Fine.

[09:49] ---

But in three days.

[09:52] ---

Seven days.

[09:52] ---

Five days.

[09:55] ---

Okay, deal.

[09:58] ---

Ray?

[09:59] ---

I'll go with Emma.

[10:01] ---

Then it's decided. I'll wait five days.

[10:04] ---

If you don't bring them by then,
I'll proceed with my plan.

[10:09] ---

Thank you. That's enough for me.

[10:17] ---

Yeah, I'll be right there.

[10:20] ---

Both of you...

[10:23] ---

Be careful.

[11:01] ---

Boss!

[11:02] ---

Boss!

[11:04] ---

I logged the progress
of the final experiment.

[11:07] ---

It's the result we expected.

[11:09] ---

So what did they want?

[11:12] ---

They don't want to annihilate the demons.

[11:15] ---

I knew it.

[11:16] ---

Also, the Evil-Blooded Girl is alive.

[11:19] ---

Isn't that bad?

[11:20] ---

She knows Emma and the others,
and they're friends.

[11:23] ---

What? The Evil-Blooded demon?

[11:25] ---

That's both convenient and inconvenient.

[11:30] ---

Friends with demons?

[11:35] ---

No wonder.

That's why she doesn't want to kill them.

[11:40] ---

Why?

[11:41] ---

Why?

[11:43] ---

What the heck?

[11:45] ---

That's not what demons are like!

[11:47] ---

That's not how we're supposed to see them!

[11:57] ---

Barbara!

[11:59] ---

My head is splitting!

[12:01] ---

It's the usual Lambda seizure! Damn it!

[12:05] ---

Hurry, take them!

[12:08] ---

The interval between them
has grown shorter in the past few days.

[12:12] ---

For Cislo, Zazie, as well as myself.

[12:15] ---

We don't have much time left.

[12:19] ---

See?

[12:21] ---

This is what demons do.

[12:24] ---

The value of human lives are less than objects... Less than animals.

[12:29] ---

And they think that's natural!

[12:31] ---

Damn it! If only demons didn't exist!

[12:39] ---

Hey, Boss...

[12:42] ---

After talking to Emma and Ray,

[12:46] ---

their naive nonsense makes me want to hurl, but I get that they're good kids.

[12:52] ---

They're your siblings, after all.

[12:55] ---

But, however...

[12:58] ---

You're still on our side, right, Boss?

[13:00] ---

You're still the same Boss?

You're not wavering about our plan, right?

[13:22] ---

You agreed to what?

[13:24] ---

Are you serious? If they find them, you'll cancel the attack on the town?

[13:28] ---

Of course not.

[13:32] ---

Nothing's changed.

I'll kill the Evil-Blooded.

[13:35] ---

I have no intention of altering the plan.

[13:49] ---

I've come this far.

Of course I'm not backing down.

[14:00] ---

I'm so hungry.

[14:01] ---

We're not eating until Ray and Emma come back, you know.

[14:04] ---

I know.

[14:06] ---

But remember how Sonju told us
that the birds that migrate here

[14:09] ---

during this season are delicious?

[14:11] ---

Yeah, and it was Mujika's specialty dish...

[14:17] ---

I wonder how they're doing.

[14:25] ---

You're going to go look for
Sonju and Mujika?

[14:28] ---

And in just five days?

[14:30] ---

Is it reckless?

[14:31] ---

Obviously!

[14:32] ---

And what do you mean,
you don't want to eradicate the demons?

[14:35] ---

What are you gonna do about Norman's plan?

[14:38] ---

Why, Emma? Aren't you scared of the demons?

[14:42] ---

Of course I am. I resent them, too.

[14:45] ---

But I've been thinking this whole time...

[14:49] ---

The demons who live normally in town...

[14:51] ---

There are kids and babies,
and that elderly demon, too.

[14:56] ---

Can we really kill all of them?

[15:00] ---

I don't want to be eaten,
but they also must eat to live.

[15:05] ---

Then, aren't they the same as us?

[15:12] ---

If we cut off their food supply,
make them degenerate,

[15:15] ---

have friends and family

kill each other to extinction,

[15:20] ---

how much fear and hate would we create?

[15:29] ---

They'll get hungry,
then indiscriminately...

[15:42] ---

If possible, I don't want to kill them, and
I don't want anyone else to kill them either.

[15:46] ---

And there's the issue of
if we also have to kill Sonju and Mujika.

[15:51] ---

I'm stopping the annihilation. I don't know
if it really is the right thing to do.

[15:55] ---

But I want to choose
a future I won't regret.

[16:00] ---

The future...

[16:06] ---

Why?

[16:08] ---

Gilda...

[16:08] ---

It's not just Mujika and Sonju, but you
want to save the demons who attack us?

[16:14] ---

You were almost killed by demons yesterday!

[16:18] ---

She's crazy.

[16:21] ---

But that's who Emma is.

[16:24] ---

I support you.

[16:26] ---

Don!

[16:26] ---

At least she is talking to us about it.

[16:30] ---

A choice we won't regret
is what we always went with.

[16:35] ---

And she's not going to listen,
even if we try and stop her.

[16:37] ---

But...

[16:39] ---

I thought you wouldn't have to be put in a dangerous situation anymore.

[16:43] ---

Why do this to yourself?

[16:45] ---

Gilda...

[16:48] ---

Sorry, I keep causing you to worry.

[16:52] ---

But this is the only path for myself that I can accept.

[16:57] ---

Also, I don't want Norman to kill himself anymore.

[17:03] ---

Norman?

[17:04] ---

Yeah. He's trying to do the same thing again.

[17:09] ---

He's trying to take all the burden for our sake to settle this matter.

[17:14] ---

Emma and I aren't convinced that our escape had to be based on his shipment.

[17:18] ---

That escape wasn't a success!

[17:21] ---

Everyone worked hard, but we're not done yet.

[17:24] ---

For us, when we let Norman go, the escape wasn't a real success.

[17:31] ---

I don't want to feel that pain again, the same for him.

[17:35] ---

This time, for sure, I want to prove to Norman that "we don't know until we try!"

[17:40] ---

Sheesh!

[17:42] ---

Norman hasn't changed, eh?

[17:44] ---

He needs to have more faith in us.

[17:46] ---

That's right!

[17:47] ---

We need to make Norman acknowledge we could have escaped, even if he wasn't shipped!

[17:54] ---

That's why, Gilda... I need your help.

[17:58] ---

Can you search for them with us?

[18:02] ---

There's only so much Emma and I can do.

[18:05] ---

Don, can you come too?

[18:09] ---

You got it!

[18:17] ---

You don't want to?

[18:20] ---

No...

[18:23] ---

I'll go with you.

[18:27] ---

But listen good.

[18:28] ---

Now that I'm coming along,
I won't let you do anything dangerous.

[18:32] ---

Okay, gotcha.

[18:36] ---

Thank you, Gilda.

[18:40] ---

But...

[18:41] ---

Where are Sonju and Mujika right now?

[18:44] ---

They wouldn't be at that forest anymore...

[18:47] ---

Oh! But during this season, maybe...

[18:50] ---

Oh! That's right!

[18:53] ---

The migrating birds!

[18:55] ---

Right, it's very likely that they would be nearby to hunt the birds.

[19:00] ---

All right! We'll definitely find them!

[19:04] ---

We're counting on you!

Be careful!

[19:06] ---

We'll be holding down the fort here!

[19:08] ---

And listening to the radio feed
from the House!

[19:11] ---

You guys...

[19:12] ---

All right, we're leaving it to you!

[19:15] ---

Wait for us, Norman.

[19:44] ---

Emma... Ray...

[19:50] ---

Sorry.

[19:54] ---

Emma.

[19:57] ---

Thanks.

[20:00] ---

Sorry for tricking you.

[20:09] ---

It's going to be okay. Don't ever give up.

[21:00] ---

Over here.

[21:03] ---

Please wait in this room for a while.

[21:16] ---

Good evening.

[21:17] ---

It's nice to meet you, Norman.

Revision #1

Created 2024-01-02 21:07:56 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 21:07:57 UTC by whimsee